

(17) *Suratul Isrāi*

*Ni orukqo Olqhun Ajokqe aije,  
Aşakę qrun.*

1. Mimq ni fun Eñiti O je ki olujosin Rè rin loru lati Mósalasi Abqwó ló si Mósalasi ti o jinna réré ti Awa fi ibukun yi ka rè ki Awa le fi ninu awon ami Wa han a. Dajudaju On(Olqhun) ni Olugbóro, Oluriran.

2. Atipe Awa fun Musa ni Tirà Awa si şe e ni afnimona fun awon ɔmø Israila pe: E kò gbodó ni olufarati kan lèhin Mi.

3. Arqmodomq awon ti A gbe pèlu Nuha. Dajudaju On je olujosin ti o ndupé.

4. Atipe Awa ranşe si awon Israila ninu Tirà na (pe): Dajudaju e o şe ibajé lori ilé lèmeji, atipe dajudaju e o tun şe igberaga ti o tobi.

5. Nitorina nigbati okan ninu adehun mejeji ba şelé, Awa gbe awon iranşé Wa kan dide si wòn ti o le ni agbara, nitorina nwòn şe ibajé larin awon ile (nyin). Atipe o je adehun kan ti a muşé.

6. Léhinna Awa da adapada (işegun) fun nyin le wòn lori, Awa si fi owó ati awon ɔmø ran nyin lówó, Awa si şe nyin ni ijó ti o pò.

سُورَةُ الْإِسْرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شَبَّخَنَ اللَّهُمَّ أَنْتَ بِعَنْدِنَا لَيْلَاتِنَ السَّجْدَةِ  
الْحَرَمَاءِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَرَّكَاهُ  
لِرُبِّهِ مَنْ مَعَ ابْنِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

وَمَائِنَّا مُوسَى الْكَتَبَ وَجَعَلْنَاهُ  
هُدًى لِّبَنِ إِسْرَائِيلَ أَنَّنَجَدُوا  
مِنْ دُونِ وَكِيلًا ﴿٢﴾

ذُرِّيَّةٌ مِّنْ حَمَانَةٍ مَّعَ ثُوجَ إِنْهَمَكَاتٍ  
عَنْدَ اشْكُورًا ﴿٣﴾

وَضَيَّنَا إِلَى بَنِ إِنْسَرٍ يَلِّفَ فِي الْكَتَبِ لَنْقِسِدَنَّ  
فِي الْأَرْضِ مَرَّيَنَ وَلَعْنَ عُلُوَّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

فَإِذَا جَاءَهُ وَعْدُنَا لَعَنْتَنَّ كُمْ بِكَادَ لَنَّأُولِي  
بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا حَلْلَ الْذِيَارَ  
وَكَاتَ وَعْدَ امْفَعُولًا ﴿٥﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَنْدَدْنَاكُمْ  
بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Bi ẹ ba şe rere ẹ şe fun ẹmi ara nyin, bi ẹ ba si şe buburu, ẹ şe e fun wọn ni. Nitorina nigbatı adehun ti ẹkeji de, (A gbe awọn ẹlomiran dide) ki nwọn le ko ibanujé ba nyin ati ki nwọn le wọ inu Mɔsalasi gęęebi nwọn ti wọ q lękan ri, ati ki nwọn le parun ohunkohun ti nwọn ba şe logun (ni agbara lori rẹ) ni piparun patapata.

8. O le jẹ pe Oluwa nyin yio se anu nyin. Bi ẹ ba si pada (si iwa ọtè) Awa na yio pada (si ęsan iyà), Awa si şe ina Jahannama ni ęwọn fun awọn alaigbagbọ.

9. Dajudaju Al-Kurani yi a ma tó ni si oju ọna ti o tó, o si nfun awọn onigbagbọ ododo niro idunnu awọn ti nwọn nṣe işe rere pe ti nwọn ni ęsan ti o tobi.

10. Atipe awọn ti kò gba qoj ikéhin gbọ, Awa ti toju iyà elero silé fun wọn.

11. Atipe enia ntörö ibi gegę bi itörö rere, enia si jẹ onikanju.

12. Atipe Awa şe oru ati ęsan ni ami mejı, lęhinna Awa si pa ami oru rẹ, A si şe ami ti ęsan ni iriran nitori ki ẹ le ma fi wa ɔré-ajulọ lati ọdọ Oluwa nyin ati ki ẹ le fi mọ onka awọn ọdun ati işiro. Awa si şe alaye gbogbo nkan ni alaye gan.

إِنَّا حَسَنْتُمْ أَحَسَنَتُمْ لَا تُنْسِكُوْنَ إِنْ أَسْأَلْتُمْ فَلَهَا  
فَإِذَا جَاءَهُ وَعَدَ الْآخِرَةِ لِيُسْتَوْأُ وُجُوهَكُمْ  
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً  
وَلِيُسْتَرِّوْنَ مَا عَلَوْا نَتَبِّرِّا

﴿٧﴾

عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرَمِّكُمْ وَإِنْ عَدْتُمْ عَذَابًا حَاجِمًا  
لِلْكُفَّارِ حَصِيرًا

﴿٨﴾

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُنَذِّرُ  
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ  
أَنَّهُمْ أَجْرَى كِبِيرًا

﴿٩﴾

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْنَدُهُمْ  
عَذَابًا أَلِيمًا

﴿١٠﴾

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءً مُّبِينًا وَكَانَ  
الْإِنْسَانُ عَجُولًا

﴿١١﴾

وَجَعَلْنَا أَنَّهُمْ وَأَنَّهُمْ إِبَّانَ فَحَسَّوْنَاهُمْ أَنَّهُمْ  
وَجَعَلْنَا إِيمَانَ النَّهَارِ مُبْصِرًا لِتَبَغُّوا فَضَلًا  
مَنْ زَرَكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَكْدَ اَسْتِيَنَ وَالْجَسَابَ  
وَكُلُّ شَيْءٍ وَفَصَلَنَاهُ تَفْصِيلًا

﴿١٢﴾

**13.** Awa si fi işe olukuluku enia kq o loran, Awa yio si mu Tirà kan jade fun u ni qjo igbende ti yio pade rē ni şishi silê.

وَكُلَّ إِنْسَنٍ الَّرْمَنَه طَهِرَه فِي عَنْقِهِ وَضَخْعُ لَهُ  
يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَتَبَنَا لِقَاءَهُ مَنْشُورًا ١٧

**14.** Ke Tirà rē. Iré ti to ni onişiro fun ara rē loni.

**15.** Ẹniti o ba tona o tona fun ẹmi ara rē, ẹniti o ba şina o şina fun u ni. Areru kan ko ni ru eru ẹlomiran. Awa ki fi iyà je ẹnikan titi Awa yio fi gbe ojişé dide (si wọn).

أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ١٨

مَنْ أَهَنَتْدَى فَإِنَّمَا يَهَنَّدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ  
فَإِنَّمَا يَضْلُلُ عَلَيْهِهِ وَلَا يُرُزُّ وَارِدَهُ وَرَزَّ أَخْرَى  
وَمَا كَانَ مُعْذِيْنَ حَقَّ بَعْثَ رَسُولًا ١٩

**16.** Atipe ti Awa ba gbero lati pa ilu kan run, Awa yio paşé fun awọn ti ara dè nibę, şugbọn ti nwọn ba şe ibaję ninu rē; ọrọ na a si şe le e lori, nitorina Awa o si pa a run ni piparun patapata.

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ تُهْلِكَ قَرْيَةً أَمْرَنَا مُرْبِّيْهَا فَسَسَوْهُ فِيهَا  
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا نَدَمِيرًا ٢٠

**17.** Melo-melo awọn iran ti A ti parun ləhin Nuha! Oluwa rē to ni Alamötan, Oluriran nipa eşé awọn olujosin Rē.

وَكَمْ أَهْلَكَنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدُ ثُوْجُوكَ وَكَفَى بِرَبِّكَ  
بِذُوْبِ عِنَادِهِ حِيرَابَصِيرًا ٢١

**18.** Ẹniti o ba nfę ohun didan ti aiye yi Awa o tari ohun ti A ba fę si i ninu rē fun ẹniti Awa ba fę, ləhinna Awa yio şe ina-Jahannama fun u, yio si wę q ni ẹni yepere, ẹni-ekò.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلَنَا لَهُ وَفِيهَا مَانَشَةٌ  
لِمَنْ نُرِيدُ شَرَّ عَجَلَنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَهَا مَذْمُومًا  
مَذْحُورًا ٢٢

**19.** Atipe ẹniti o ba si nwa ɔrun ti o si sapa fun u ni isapa rē ti o si je olugbagbę ododo, awọn elewọnni isapa wọn yio ni ęsan.

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ  
فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ٢٣

**20.** Gbogbo wọn ni A ran lowo, awon elewon yi ati awon elewonnini ninu ore Oluwa re, ore Oluwa re kò ni opin.

كُلَّا ثِمَدْ هَنْوَلَةَ وَهَنْوَلَةَ مِنْ عَطَلَةِ رَبِّكَ  
وَمَا كَانَ عَطَلَةَ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٦﴾

**21.** Wo bi A ti fi apakan wọn ju apa keji lo. Dajudaju ɔrun ni o tobi julɔ ni ipo, o si tobi julɔ ni igbe ɔla fun.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَا يَرَى  
أَكْبَرُ رَجَدَتْ وَأَكْبَرُ تَقْضِيَلَا ﴿٢٧﴾

**22.** Ma şe fi ɔlohu miran pēlu Olɔhun ki o mā di ɛni ēbu, ɛni-ekò.

لَا جَعَلْنَا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى فَنَقْعَدَ مَذْمُومًا  
مَحْذُولًا ﴿٢٨﴾

**23.** Atipe Oluwa re palaşé pe: E kò gbodø sin kinikan ayafi On nikan ati ki ɛ ma şe rere fun awon obi mejéji. Bi ɔkan ninu wọn ba dagba si ɔ lwo abi awon mejéji, o ko gbodø şe şiq wọn bę si ni o ko gbodø jagbe mo wọn, şugbon ki o ma ba wọn şorø alaponle.

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا نَعْبُدُ وَإِلَّا إِيَاهُ وَإِلَّا لَوْلَاهُ  
إِعْسَى إِلَمَا يَلْغُنَّ عَنْ دُكَّ الْكِبَرِ أَحَدُهُمَا  
أَوْ كَلَامُهُ سَافَلَ لَهُمَا فِي وَلَا نَهَرُهُمَا  
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٩﴾

**24.** Ati ki o re ara nilè fun wọn niti anu ati ki o ma sope: Oluwa, (ba mi) kę awon mejéji gęęebi nwọn ti re (kę) mi nikekere.

وَأَنْهَضْنَا لَهُمَا جَنَاحَ النُّلَّ مِنَ الرَّحْمَةِ  
وَقُلْ رَبِّنَا أَرْحَمَهُمَا كَارِبَيَنَ صَغِيرًا ﴿٣٠﴾

**25.** Oluwa nyin lo mo ohun ti mbę ninu ɔkàn nyin. Bi ɛnyin ba je oluserere, dajudaju On je Alaforiji fun awon oluronupiwada.

رَبُّكُمْ أَغْلَطَ عِيَمًا فِي ثُقُولِكُنْ إِنْ تَكُونُوا صَلِيلِينَ  
فَإِنَّهُ كَانَ إِلَّا لَوْلَاهُ عَنْهُرًا ﴿٣١﴾

**26.** Ati ki o ma fun awon ębi (re) ni ętɔ wọn ati awon alaini ati omɔ ori irin ati ki o mā si na inakuna.

وَإِنَّهُمْ ذَلِكُنْ حَقَّهُمْ وَالْمُسْكِنُونَ وَإِنَّهُمْ لَسَيِّلٌ  
وَلَا يَنْدَرُ تَبَيِّنًا ﴿٣٢﴾

**27.** Dajudaju awon oni inakuna je ọmọ iya awon èṣu. Bẹ si ni èṣu na je ἑni ti o kò ti Oluwa rẹ.

**28.** Atipe bi iré ba şeri kuro ni ọdq wọn lati wa iké kan lati ọdq Oluwa rẹ ti o nṣe ireti rẹ, sibesibé ḥoró pélẹ ni ki o ba wọn sọ.

**29.** Atipe ki o ma şe di ọwọ rẹ mọ ọrun ati ki o ma si tẹ-silẹ (ọwọ na) titẹ-silẹ patapata, ki o ma di ἑni ebu ti nkan yio tan mọ lqwó.

**30.** Dajudaju Oluwa rẹ A ma gborò ipese fun ἑniti O ba fẹ A si ma diwọn fun ἑniti O ba fẹ. Dajudaju On je Olumò, Oluri awon olujosin Rẹ.

**31.** Atipe ẹ ma pa awon ọmọ nyin mọ nitori ipaiya oṣi. Awa ni nṣe ijé imu wọn ati fun ἑnyin na Dajudaju pipa ti ẹ npa wọn je ἑṣe ti o tobi.

**32.** Ati ki ẹ ma si şe sunmọ «şina»; (agbérè) dajudaju o je iwa aimó. O si buru ni oju ḥona.

**33.** Ati ki ẹ ma şe pa ἑmi ti Qlohuń şe (pipa rẹ) ni ḫwò ayafi pélù eto. ἑniti a ba si pa ni ti abosi, dajudaju Awa fun ἑni ti o kangun si i ni agbara, nitorina ki o ma şe tayo ἑnu ḥà ninu ipa (enia) nitoripe on je ἑniti a o ran lqwó.

إِنَّ الْمُدْرِينَ كَانُوا مُخَوَّنَ الْشَّيْطَانَ  
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كُفُورًا

(١٧)

وَإِمَّا تُعِزِّزُنَ عَنْهُمْ أَيْقَانَةً رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا  
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مُتَسْوِرًا

(١٨)

وَلَا يَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنْقَكَ وَلَا يَسْطِعْكَ  
كُلُّ الْبَسْطِ فَنَقْعُدُ مَلَوْمًا تَحْسُورًا

(١٩)

إِنَّ رَبَّكَ يَسْمِطُ الْرِزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ  
إِنَّهُ كَانَ يَعْبُادُهُ خَيْرًا صِيرًا

(٢٠)

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِيمَلَيْتَ خَنْ تَرْزُقُهُمْ  
وَيَا أَيُّهُ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ كَانَ حَظًّا كَبِيرًا

(٢١)

وَلَا تَقْرُبُوا الْأَنْوَارَ إِنَّهُ كَانَ فَرَجْسَهُ وَسَاءَ  
سَيِّلًا

(٢٢)

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفَسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِيقَ  
وَمَنْ فُلِمْ مَظُولُومًا فَاقْدَ جَعَلْنَا لَوَلِيهِ سُلْطَانًا  
فَلَا يُشْرِفُ فِي الْمُقْتَلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

(٢٣)

**34.** Ati ki ẹ ma şe sunmọ dukia ọmọ orukan ayafi ni ọna ti o dara titi di igbati yio fi dagba. Ati ki ẹ mā şika adehun; dajudaju adehun je ohun ti a o bere nipa rē.

وَلَا نَقْرُوا مَالَ الْيَتَمِ إِلَيْهِي هِيَ أَحْسَنُ حَقَّيْ بَيْعَ  
أَشْدَدَهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ  
مَسْتُولًا ﴿٢١﴾

**35.** Ati ki ẹ mā wọn oşuwon pe nigbati ẹ ba nwọn ọ, ki ẹ si ma wọn pəlu oşuwon ti o ḍögba. Eyi ni o dara o si tun dara ni ibu şeri si.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُلْمَ وَرَثُوا بِالْفِسْطَاطِ الْمَسْقَيْمِ  
ذَلِكَ خَبْرٌ وَاحْسَنْ تَأْوِيلًا ﴿٢٢﴾

**36.** Ati ki o ma şe tële ohun ti mimò rē kan kò si fun ọ. Dajudaju igboran na ati iriran na ati awọn ọkàn, gbogbo awọn elewönni ni a o bi ọ lere nipa rē.

وَلَا نَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
وَالْفُؤَادُ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عِنْهُ مَسْتُولًا ﴿٢٣﴾

**37.** Atipe o kò gbodọ ma rin irin ẹni igberaga ni ori ilè, nitoripe ire kò le fa ilè ya atipe o kò lè de gongo oke ni giga.

وَلَا تَنْتَشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحَّاً إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ  
وَكَنْ تَبْغِي لِيَبَالَ طَوْلَا ﴿٢٤﴾

**38.** Gbogbo eyi, buburu rē je ohun ti Oluwa rę korira.

مُكْلِ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئَهُ عِنْدِ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٢٥﴾

**39.** Eyi je ninu ohun ti Oluwa rę fi ranşे si ọ ni ọgbọn ijinlè. Ati ki o ma şe fi ọlöhun miran pəlu Ọlöhun ki a ma wa sọ ọ si ina Jahannama ni ẹni ẽbū, ni ẽniti a le kuro (nibi iké).

ذَلِكَ مَسَأَأَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ  
عَمَّا إِلَهَاهَا أَخْرَفْتُكَ فِي جَهَنَّمَ مَوْمَدَ حُمُورًا ﴿٢٦﴾

**40.** Njé Oluwa nyin şa ẽşa awọn ọmokunrin fun nyin O si mu awọn ọmọ birin ninu awọn malaika funra Rę? Dajudaju ẽnyin nsọ ɔrọ ti o buru (jade).

أَفَأَصْنَدَكُرْبَيْثَ كَمْ بِالْمَيْنَ وَأَنْذَدَ مِنَ الْمَلِكَةِ  
إِنَّشَ إِنَّكُمْ لَنَقُولُونَ فَوْلَأَعْظِيمًا ﴿٢٧﴾

**41.** Atipe dajudaju Awa ti şe alaye sinu Al-Kurani yi ki nwọn le

وَلَقَدْ صَرَّفَنَافِ هَذَا الْقُرْآنَ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَدْهُمْ

ba ma şe iranti, sibesibé kò şe alekun kinikan fun wọn ayafi sisaló.

**42.** Sope: Ti o ba şe pe awon oluwa kan ba mbé pélù Rè ni gégébi nwòn ti nwi, nigbana nwòn ba ti wa oju qona kan lò si ọdò Onitè Qla (Al-arası).

**43.** Ogo ni ti Rè, O si ga tayo ohun ti nwòn nsò ni giga pupo.

**44.** Awon sanma mejēje nṣe afomò fun U ati ilè na ati awon ti mbé ninu wòn atipe kinikan kò ni ma bẹ́ ayafi ki o mā şe afomò ati ọpè fun U, şugbòn ẹ́ kò le gbò agbòye afomò wòn na. Dajudaju On je Onisuru, Alaforiji.

**45.** Ati nigbati o ba nke Al-Kurani, Awa ti şe gágá kan ti o je àbò si arin rẹ ati arin awon ẹniti kò ni igbagbò ododo si ojo ikéhin.

**46.** Awa ti şe ebibò si ori ọkàn wòn ki nwòn ma ba gbò agbòye rẹ atipe odidi mbé ninu eti wòn ati nigbati o ba darukò Oluwa rẹ nikàn şoso ninu Al-Kurani, nwòn a yipada biri niti ẹniti o nsaló.

**47.** Awa ni a mò ju nipa ohun ti nwòn gbò nigbati nwòn ba tèti si ọ, ati nigbati nwòn ba tun nsò ọrọ kélékélé, nigbati awon alabosi ni nwipe ẹnyin kò tèle kinikan ayafi

إِلَّا نَفُورًا ﴿١٦﴾

قُلْ لَوْكَانَ مَعَهُ ظَالِمٌ كَذَّابُوْنَ  
إِذَا لَأْتَهُمْ إِلَيْهِ مِنْ أَعْرِشِنَا سَبِيلًا ﴿١٧﴾

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوْزٌ كَبِيرًا ﴿١٨﴾

تُسَبِّحُ لَهُ الْمُسَمُّوْتُ السَّمْعَ وَالْأَرْضَ وَمِنْ فِيهِنَّ  
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِهِمْ وَلَكِنَ لَّا يَنْفَهُونَ  
تُسَبِّحُهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا عَغْوَرًا ﴿١٩﴾

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْمُنْذِنِينَ  
لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ حَجَابًا مَسْتُورًا ﴿٢٠﴾

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَفْقَهُوهُ وَفِي أَذْنَاهُمْ  
وَقَرَا وَإِذَا دَكَرْتَ رِبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْلَا  
عَلَى أَذْنِهِمْ فَوْرًا ﴿٢١﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا سَمِعُونَ بِهِ إِذَا سَمِعُونَ إِلَيْنَا  
وَإِذَا هُمْ تَحْوَى إِذَا يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَنْهَى عَنِ  
إِلَارْجَلًا مَسْحُورًا ﴿٢٢﴾

ókunrin kan ti wọn sa ogun (idan) si ti lakaye rẹ si ti lọ.

**48.** Wo bi nwọn ti nṣe apejuwe rẹ, nitorina nwọn ti şina bẹ si ni nwọn kò ri qna.

**49.** Atipe nwọn sọ pe: Njé bi a ba ti di ēgun ti o ti kẹfun, njé awa dajudaju a o tun gbe wa dide ni edata titun bi?

**50.** Wipe: Eđi okuta tabi irin.

**51.** Tabi edata kan ninu ohun ti o tobi ju ninu ókàn nyin, sibṣibẹ nwọn a ma wa sọpe: Tani yio da wa pada (si alâyè)? Wipe: Èniti O pilẹ da nyin ni akókó, sibṣibẹ nwọn yio mi ori wọn si ọ nwọn o si wipe: Nigbawo ni eyini (yio jẹ)? Wipe: O le jẹ pe o ti sunmọ.

**52.** Ojọ ti yio pe nyin jade, ti ẹnyin o si jẹ E ni ipe, pēlu fifi opẹ fun U, ẹnyin o wa ro pe ẹ kò gbe aiye ju igba dię lọ.

**53.** Wi fun awọn olujosin Mi pe ki nwọn ma sọ eyi ti o dara julọ (ninu ḥor). Dajudaju èṣu yio ma da iyapa si arin wọn. Dajudaju èṣu jẹ ọta ti o han gbangba fun enia.

**54.** Oluwa nyin mọ nyin julọ. Bi O ba fẹ yio şiju ãnu wo nyin, tabi ti O ba fẹ yio jẹ nyin niyà, A kò ran ọ pe ki o jẹ oluşo le wọn lori.

انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لِكَ الْأَمْتَالَ فَضَلُّوا

فَلَا يَسْتَطِعُونَ سَيِّلًا ﴿١٦﴾

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عَظَمَاءَ رُؤْفَدًا أَنَّا مَعْبُوثُونَ حَلْقًا

جَدِيدًا ﴿١٧﴾

﴿ قُلْ كُنُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴾ ﴿١٨﴾

أَوْ حَلْقَاتِ مَيَاهٍ كَبُرُّ فَصُدُورٌ كَثِيرٌ فَسَيَقُولُونَ  
مَنْ يُعِيشُنَا فَأَقْلِلُ الَّذِي فَطَرَنَا أَوْلَى مَرْقَعِ  
فَسَيَقُولُونَ إِلَيْكَ رُهُوسُهُمْ وَيَقُولُونَ  
مَنْ هُوَ قَلْعَةٌ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿١٩﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَسَنْجِبُونَ كَمُحَمَّدٍ

وَنَطْشُونَ إِنَّ لِنَشَاءِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

وَقُلْ لِعَبَادِي يَقُولُوا أَنَّى هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَنَ

يَنْزَعُ بِهِمْ إِنَّ الشَّيْطَنَ كَاتِلُ الْإِنْسَنَ

عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٢١﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنْ يَشَاءُ

يَعْذَبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿٢٢﴾

**55.** Oluwa rē lo mō julō nipa ohun ti o mbẹ ninu sanma ati ilè. Atipe dajudaju A fun apakan awon annabi ni ajulō ju apakan lō, A si fun Dawuda ni Tirà Sabura.

**56.** Wipe: E pe awon ohun ti ḥenyin sōpe (Oluwa ni) lēhin Rē; nitoripe nwọn kò ni ikapa agbara lati ṣipaya inira kuro fun nyin, nwọn kò si le yipada.

**57.** Awon wonyi ti e npe (lēhin Olóhun) awon naa nwa akasó lō ọdò Oluwa wọn, ewo ninu wọn ti o le sunni mō (Olóhun), nwọn si se agbekéle anu Rē, nwọn si nbèru iya Rē. Dajudaju iyà Oluwa rē je ohun ti a o mā foya.

**58.** Atipe kò si ilu kan (ti yio ma bẹ) ayafi ki A pa ilu na rē ṣiwaju qjọ ajinde tabi ki a je wọn niyà kan ti o le koko. Eyini mbẹ ninu Tirà ti a ti kq.

**59.** Atipe ko si ohun ti o kò fun Wa ti kò je ki A fi awon ami ranṣe bikoše pe awon ḥeni akokò ti pe e nirò. A si fun Samudu ni rakunmi ni ami ti o han, nitorina nwọn se abosi fun u, ko si ohun ti Awa ti tori rē fi awon ami ranṣe bikoše pe ki o je idé ruba (fun wọn).

**60.** Atipe nigbati A wi fun ọ pe: Dajudaju Oluwa rē rökirika awon

وَرَبُّكَ أَغْمَى بِنَفْسِهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَصَّلْنَا بَعْضَ الْأَنْتِينَ عَلَى بَعْضٍ وَمَا تَنَاهَا دَاؤُدَ زَبُورًا ﴿٦٥﴾

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمُوا مِنْ دُونِنِي فَلَا يَمْلِكُونَ كُنْفَ الْأَصْرِي عَنْكُمْ وَلَا تَخْوِيلًا ﴿٦٦﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَسْتَغْوِثُونَ إِلَيَّ رَبِّهِمْ الْوَسِيلَةُ إِلَيْهِمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخْافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ حَدُودًا ﴿٦٧﴾

وَلَدَنْ قَرْبَةَ إِلَّا حَنَّ مُهْلِكُوهَا قَلَّ بَوْرَ الْقِسْمَةُ أَوْ مُعْذِنُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦٨﴾

وَمَامِنَعَنَا أَنْ تُرْسِلَ إِلَيْنَا إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَمَا لَيْنَا مُؤْمِنُو الْأَنْفَاقَ مُبَصِّرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا رَسِلْنَا إِلَيْنَا إِلَّا حَقِيقًا ﴿٦٩﴾

وَلَدَقْلَنَالَّكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلَنَا

enia kò si ohun ti A şe Ala nã eyiti A fi han ọ bikoşe ki o je adanwo fun awon enia, ati igi ti a şebi le ninu Al-Kurani. Atipe Awa nderuba wọn, sibesibé kò şe alekun fun wọn ayafi iwa agbéré ti o tobi.

**61.** Ati nigbati A wi fun awon malaika pe: Eteriba fun Adama, nwon si tेriba ayafi Ibilisi, o wipe: Emi ha le tेriba fun ẹniti Iré fi amò da?

**62.** O si wipe: O ha le ri iro fun mi, nipa eyiti O pònle ju mi lò yii, Dajudaju ti Iré ba lò mi lara lò di ọjọ ajinde, dajudaju emi yio pa awon aròmòdòmò rẹ run ayafi diẹ (ninu wọn).

**63.** On Olóhun si wipe: Ma lò, ẹniti o ba tèlé ọ ninu wọn, dajudaju ina Jahannama ni ẹsan nyin, ni ẹsan ti a o wọn kun kéké.

**64.** Ki o ma da wọn lara ya, ẹniti o ba ni agbara le lori ninu wọn pèlu ohùn rẹ, ki o si fa wọn pèlu ẹsin rẹ ati ẹsé rẹ, ki o si ma ba wọn ẹpò nipa (nini) owó ati awon ọmqo, ki o si ma şe ileri fun wọn. Eşu kò şe ileri kan fun wọn bikoşe itanje.

**65.** Dajudaju awon ẹrusin Mi, kò si agbara kan fun ọ lori wọn. Oluwa rẹ to ni Oluşo.

الرُّبُّ يَا أَيُّهُ أَرِنَاكَ إِلَاقَتْنَا لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ  
الْمَاعُونَةَ فِي الْقُرْبَانِ وَخَوْفُهُمْ فَعَاهِدْنَاهُمْ  
إِلَّا طُغْيَانًا كَيْدَرًا

وَإِذْ قَلَّنَا لِلْمَلَائِكَةَ أَسْجَدُوا لِلَّهِمَّ فَسَجَدُوا  
إِلَّا إِلَيْنَا قَالَ أَسْجُدُ لِمَنْ حَنَّقْتَ طِيبًا

قَالَ أَرْءَيْنَكَ هَذَا اللَّهُ يَكْرَمُ عَلَى لَبِنَ  
أَحْرَتْنَاهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا حَنَّكَنَ  
ذُرْتَنَاهُ إِلَّا قَلِيلًا

قَالَ أَذْهَبْ فَعَنِي تَعَكَّبَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ  
جَنَّا وَكُنْجَرَاءَ مَوْفُورًا

وَاسْتَفِرِزَ مَنْ أَسْطَعَتْ مِنْهُمْ صَوْنَكَ وَأَتْعِلَّ  
عَلَيْهِمْ بَخِيلَكَ وَرَجِلَكَ وَشَارِكَهُمْ فِي الْأَمْوَالِ  
وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ وَمَا يَعْدُهُمُ الشَّيْطَانُ  
إِلَّا غُرُورًا

إِنَّ عَسَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ شَيْطَانٌ وَكَفَّرَ  
بِرَبِّكَ وَكَيْلَا

**66.** Oluwa nyin ni ḛeniti O nmu ɔkɔ sure fun nyin lori omi ki ɛ le ma wa ninu õre-ajulɔ Rè. Dajudaju On jẹ Alanu fun nyin.

**67.** Nigbati inira ba fi ɔwɔ kan nyin loju omi, awọn ohun ti ḛenyin nsin yio sapamɔ (fun nyin) ayafi On nikan; nigbati O ba si gba nyin là si ori ilè, ɛ o wa şeri. Enia si je alaimore.

**68.** ḛenyin yio ha fi ɔkàn balè ki apakan ilè gbe nyin mi bi tabi ki A ran eworɔ okuta si nyin? Léhinna ɛ ko ni ri oluṣo kan fun nyin.

**69.** Tabi ḛenyin o fi ɔkàn balè pe ki O da nyin pada sinu rè nigba miran, nigbana ki O wa ran atègún iji si nyin ki O tè nyin ri nitorí aimore nyin? Léhinna ti ḛenyin kò ni ri olutopà fun nyin lori Wa.

**70.** Atipe dajudaju Awa se aponle fun awọn ɔmɔ (Annabi) Adama, Awa ngbe wọn (rin) lori ilè ati odo, Awa si nfun wọn ni ijé-imu ninu awọn ohun ti o dara, Awa si da wọn lọla ju ɔpolopɔ ninu awọn ɛda ti A da niti ɔla.

**71.** Ni ɔjɔ ti A o pe gbogbo awọn enia pèlu awọn aşıwaju wọn: Nigbana ḛeniti a ba fun ni tirà rè ni ɔwɔ ɔtun rè, awọn elewɔnni ni yio ka tira wọn, a kò ni şe abosi kinkinni fun wọn.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُنْزِلُكُمُ الْفُلُكَ فِي الْبَحْرِ  
لِتَبْيَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الظُّرُفُ فِي الْجَرِحِ ضَلَّ مَنْ نَدْعُونَ إِلَيْأَنَا  
فَلَمَّا جَنَحَكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

أَفَمِنْتَأْنَ تَحْسِفَ بِكُمْ جَابَ الْبَرُّ أَوْ تُرِسِّلَ  
عَلَيْكُمْ حَاصِثَةً لَا يَجِدُوا لَكُمْ  
وَكَيْلًا ﴿٦٨﴾

أَمَّا مِنْتَأْنَ يُعِيدُكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُنَسِّلَ  
عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الْرِّيحِ فَيُغَرِّقُكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ  
لَا يَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْتَاهُ بِيَعْمًا ﴿٦٩﴾

وَلَقَدْ كَرِمَنَا بَيْ مَادَ وَحَلَّنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الظَّبَابَتِ وَصَلَّنَاهُمْ  
عَلَى كَثِيرٍ مِمَّا نَخْلَقُنَا نَقْضِيلًا ﴿٧٠﴾

يَوْمَ نَدْعُو أَكْلَانَاسِ يَا مَيْمَهُ فَمَنْ أُولَئِكَ  
كَيْتَبَهُ بِيَمِينِهِ فَأَؤْتَلُكَ بِقَرْبَهُ وَنَ  
كَتَبْتُهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتَيْلًا ﴿٧١﴾

72. Eniti o ba jẹ afaju ninu aiye yi, nipa ododo, ti ko gba ododo gbọ, ti ko si muu lo, Ifẹnu lon tẹ́le ati anun, on yio si foju ni ọrun, ko ni mọ oju ọna Alijanna, gegębi ko se tọ ọna rẹ laiye, O si sina kuro ni oju ọna.

73. Atipe wọn féré ko iyoku ba ọ (lati dari rẹ) kuro nibi işe ti A fi ranşे si ọ ki o le da adapa irọ ti o yatọ si i mọ Wa, nigbana nwọn iba mu ọ ni ọre.

74. Ti ko ba jẹ pe Awa fi ẹṣe rẹ mulè ri, dajudaju irẹ iba tẹ si ọdọ wọn diẹ kinkinni.

75. Nigbana Awa iba jẹ ki o tọ ilopo (iyà) wo ni igbesi yi ati ilopo (iyà) lẹhin iku, lẹhinna irẹ kò ni ri oluranlqwọ kan si Wa.

76. Nwọn féré damu rẹ lori ilè ki nwọn le le ọ jade ninu rẹ atipe nigbana nwọn kò ni gbe ibẹ lẹhin rẹ afi (igba) diẹ.

77. Ilana (Wa) ti A ti fi ran awọn ojiṣẹ Wa ti o şiwaju rẹ, irẹ ko ni ri iyipada kan fun ilana Wa.

78. Gbe irun duro ni (igba) işeri walẹ ṥrùn titi di (igba) okunkun oru atipe kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu, dajudaju kewu kike (inu irun) ti owurọ kutu jẹ ohun ti a jeri (rẹ).

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَلَ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَلٌ  
وَأَضَلُّ سَبِيلًا

وَإِنَّكَ أَدْوَى لِفَتْنَتِنَاكَ عَنِ اللَّهِ أَوْ حِبَّنَا  
إِنَّكَ لِتَقْرَئَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ  
وَإِذَا لَأَغْدَدْنَاكَ خَلِيلًا

وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتَنَا لَقَدْ كَدَّ  
تَرَكَنْ مُلْهِمَ شَيْئاً قَلِيلًا

إِذَا لَأَذْفَنَنَاكَ ضَعْفَ الْحَيَاةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ  
ثُمَّ لَأَجْهَدْنَاكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

وَإِنَّكَ أَدْوَى لِسَفَرْنَكَ مِنَ الْأَرْضِ  
لِتُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَأَبْشُرْنَاكَ خَلِيفَكَ  
إِلَّا قَلِيلًا

شَنَّةً مِنْ قَدَّارِ سَلَّاتِكَ مِنْ رُسُلِنَا  
وَلَأَجْهَدْنَاكَ حَوْلِيَّلًا

أَقْمَعَ الصَّلَاةَ لِدُولُكَ الشَّمَسَ إِلَى غَسِيقِ الظَّلَلِ  
وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنْ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ  
مَشْهُورًا

**79.** Atipe ni oru, fi (irun) şe aisun, eyi je afikun (işe) fun ṣai laipé Oluwa rē yio gbe ṣai si ipo kan ti o ni apónle.

وَمِنْ أَلِيلٍ فَتَهَجَّدَ بِهِ، نَأْفِلَةً لِكَ عَسْرَى  
أَنْ يَعْثُكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا



**80.** Söpe: Oluwa mi, mu mi wole ni ibuwôle ti otitq, ki O mu mi jadé ni ibujadé ti otitq, ki O si şe agbara iranlqwó fun mi lati qdò Rē.

وَقُلْ رَبِّيْ أَنْخِلِنِيْ مُذْخَلَ صِدْقَيْ وَأَخْرِجِنِيْ مُخْرَجَيْ  
صِدْقَيْ وَأَجْعَلْيَ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا تَصِيرًا



**81.** Söpe: Otitq ti de, ḥebə sise ati aigba Qlohung gbə ti salq, dajudaju ohun ti o nsalq ni irq je.

وَقُلْ جَاهَ الْحُقُّ وَرَهْقَ الْبَطْلِ  
إِنَّ الْبَطْلَ كَانَ رَهْوَقًا



**82.** Awa şo ohun ti o je iwosan kalę ninu Al-Kurani ati ikę fun awọn olugbagbó ododo, atipe (Al-Kurani) kò şe alekun fun awọn alabosi bikoşe öfò.

وَنَزَلَ مِنَ الْقُرْآنَ مَا هُوَ شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ  
لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا



**83.** Atipe nigbati Awa ba şe idéra fun enia, yio şeri yio si şe igberaga; nigbati buburu kan ba kan a yio şo ireti nu.

وَإِذَا آتَمْنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَغْرَضَ وَنَتَاجَانِيهِ وَذَادَ مَسَهُ  
الشَّرْ كَانَ يَتَوَسَّا



**84.** Söpe: Olukuluku yio ma şe gegębi iwa rē. Şugbón Oluwa rē mō juló nipa ẹniti o mōna si oju qna.

قُلْ كُلُّ عَمَلٍ عَلَى شَكَبَتِهِ، فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ  
يَمْنَ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا



**85.** Atipe nwọn o bi ṣai lere nipa emi. Söpe: Emi mbę ninu aşe Oluwa mi, atipe a kò fun nyin ni imò bikoşe dię.

وَسَأَلْتُوْنَاكَ عَنِ الرُّوحِ قُلْ الرُّوحُ مِنْ أَنْرَبِي  
وَمَا أُوْتِنَشَ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قِيلًا



**86.** Atipe Dajudaju ti Awa ba fę ni Awa iba gba işe ti Awa ran si ṣai lq, ləhinna irę kò ni ri olugbekélé kan si Wa.

وَلَئِنْ شَنَّا لَذَهَبَنَ بِأَلْذِيْ أَوْحَيَنَا إِلَيْكَ  
ثُمَّ لَمَّا تَجَهَّدَ لَكَ بِهِ، عَلَيْنَا وَكِيلًا



**87.** Afi iké lati զdq Oluwa rę. Dajudaju օre-ajulq Rę ti o wa fun զ tobi julq.

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ  
كَيْدَرَا

**88.** Söpe: Ti awon enia ati alijonu ba papq lati mu iru Al-Kurani yi wa, nwon kò ni le şe iru rę bi o fę ki apakan wọn ran apakan lqwö.

قُلْ لَيْسَ أَجْتَمَعَتِ الْأَنْشَاءُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا  
بِيُشْلِفِ هَذَا الْقُرْآنَ إِنَّ لَا يَأْتُونَ بِيُشْلِفِهِ وَلَنْ يَكُونَ  
بِعُضْهُمْ لِيُعْضِلُ طَهْرَهِمْ

**89.** Atipe dajudaju Awa ti şe aşe dopin fun awon enia ninu Al-Kurani yi gbogbo orişiorişi apejuwe, şugbon օpqlqopq awon enia kò lati gbà afi atako.

وَلَقَدْ صَرَفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنَ مِنْ كُلِّ مَمْلِكٍ  
فَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُسْفُورَاهُ

**90.** Atipe nwon söpe: Awa kò ni gba զ gbq titi irę yio fi ję ki omi kan şe (yo) fun wa lori ilę ni işelreu.

وَقَاتُولَنَّ ثُوَمَتْ لَكَ حَتَّىٰ تَهْجُرُ لَنَّا مِنَ الْأَرْضِ  
يَنْبُوعًا

**91.** Tabi ki o ni oko igi dabinu ati ajara ki o ję ki odo ma şan ni arin wọn ni şisan.

أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ تَحْيِيلٍ وَعَنْبَرٍ  
فَنَفَجَرَ الْأَنْهَرَ خَلَلَهَا نَفَجَرَهَا

**92.** Tabi ki o jeki apakan sanma ja lu wa molę gegębi o ti rò tabi ki o mu Qlqun ati awon malaika Rę wa ni oju koju.

أَوْتَنْسُطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كَسْفًا  
أَوْتَنَقَ بِاللَّهِ وَالْمَلِكِ كَتَقْبِيلًا

**93.** Tabi ki o ni ile wura kan tabi ki o gunke sanma lq. Awa ko ni gba igunke rę papa gbq titi irę yio fi şo tirà kan kalę fun wa ti awa yio ma ka a. Söpe: Mimq Oluwa mi, emi kò ję nkankan ju abara ojise lq.

أَوْيَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ رُخْفٍ أَوْرَقَ فِي السَّمَاءِ  
وَلَنْ ثُوَمَنَ لِرُؤْبِكَ حَتَّىٰ شَرَلَ عَلَيْنَا كَبَابَرَرُوهُ  
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّكَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا شَوْلَا

**94.** Ko si ohun ti o kó fun awon enia ti nwón ko fi gbagbo nigbati imona de wa ba wón bikoše ki nwón wipe: Abara ni Qloahun yio ha gbe dide ni ojışe bi?

**95.** Sópe: Ti o ba je pe malaika lo mbé lori ilé ni ti nwón nrin pélú ifaiyabalé, daudaju malaika ni Awa iba sokalé le wón lori ni ojışe.

**96.** Sópe: Qloahun to ni eleri larin emi pélú nyin. Dajudaju On je Alamotan, Oluriran nipa awon erusin Rè.

**97.** Èniti Qloahun ba fi mōna ni èniti o mōna; èniti Qloahun ba fi silé ninu işina iré kò le ri oluranlöwó kan fun u lèhin Rè. Atipe Awa yio ko wón jo ni ojo ajinde ni idojubolé, ni afóju, odi ati aditi. Jahannama ni ibugbe wón. Nigbakigba ti yio ba ló silé, Awa yio şe alekun jijo rè fun wón.

**98.** Bayi ni ęsan wón nitoripe nwón je alaigba awon áyah Wa gbó, nwón si nwipe: Igbati awa ba di égún ti o kefun ni a o wa gbe wa dide ni ęda titun bi?

**99.** Abi awon kò ri pe dajudaju Qloahun, Èniti O şe sanma ati ilé ni Agbara lati şe ęda iru wón ni? O si şe igbakan ti kò si tabitabi ninu rè fun wón. Sibesibe awon alabosi kó

وَمَامِعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ  
إِلَّا أَنَّ قَاتِلَوْا بَعْثَتَ اللَّهُ بَشَّارَ رَسُولَهُ  
﴿٤٦﴾

فَلَئِكَاتِ فِي الْأَرْضِ مَأْتِيَكَةً يَسْتَوِنُونَ  
مُطَهَّرِينَ لَزَّلَنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ  
مَذَكَّرَ رَسُولَهُ  
﴿٤٧﴾

فَلَكَافِنَ بِإِلَهٍ شَهِيدًا بَيْنِ وَيْنَ كُمْ  
إِنَّمَا كَانَ بِعِصَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا  
﴿٤٨﴾

وَمِنْهُمْ هُنُّهُمُ الْمُهْتَدُونَ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ يَجِدَ  
لَهُمْ أَوْلَاءَ مِنْ دُونِهِ وَخَسِرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمةَ  
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِياً وَبَكَّا وَصَاعِدًا مَوْنَاهُمْ جَهَنَّمُ  
كَمْ لَمَّا خَتَرَ زَنْتَهُمْ سَعِيرًا  
﴿٤٩﴾

ذَلِكَ حَرَاؤُهُمْ يَأْتُهُمْ كُفُرُوا يَأْتِنَا وَقَاتُلُوا  
أَءَ ذَلِكَ أَكَانَ ظَلَمًا وَرَفَتَأَءَ فَالْمَبْعُوثُونَ حَلَقُ  
جَدِيدًا  
﴿٥٠﴾

أَوْلَئِكُمْ بِرُوا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ  
لَهُمْ أَجْلًا لَأَرِبَّ فِيهِ فَأَنِ الظَّالِمُونَ  
إِلَّا كُفُورًا  
﴿٥١﴾

lati gbà, bikoṣe pe nwọn şe aigbagbọ.

**100.** Sope: Ti o ba şe pe enyin ba ni ikapa pẹpẹ ọrọ ike ti Oluwa mi ni, nigbana ẹ ba mu u dani şinşin niti ibẹru ki o ma tan ati pe enia je ahun pupo.

**101.** Atipe dajudaju A ti fun (Annabi) Musa ni awọn ami mèṣan ti o han gbangba; nitorina bi awọn ọmọ Israila lere. Nigbati o de wa ba wọn, Firiaona si şo fun u pe: Dajudaju emi ro ọ si ẹ niti a ti gba iye inu rẹ, Iré Musa (ti a sasi).

**102.** On (Musa) sope: Dajudaju iré na ti mọ pe (enikan) kò le şo awọn ami wọn yi kalẹ ayafi Oluwa sanma ati ilẹ (o si je) iriran atipe dajudaju emi na nro ọ si ẹni iparun, iré Firiaona.

**103.** Nitorina o si fẹ dẹruba wọn kuro ni ori ilẹ na, A si tẹ ẹ ri ati awọn ti o pẹlu rẹ patapata.

**104.** A si şo fun awọn ọmọ Israila lẹhin (iku) rẹ pe: Ema gbe ori ilẹ na. Sugbọn nigbati adehun ti igbẹhin ba de A mu nyin wa ni apapọ.

**105.** Atipe pẹlu ododo ni A fi şo ọ kalẹ, atipe pẹlu ododo ni o şokalẹ atipe Awa kò wulẹ ran ọ ni

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْكُنُونَ حَرَابَيْنَ رَحْمَةً رَبِّيْنَ إِذَا  
لَمْ تَسْكُنْهُمْ خَشْيَةً لِلنَّفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَنُ فَتُورًا

وَلَقَدْ أَلْتَنَا مُوسَى نَسْعَى بِأَيْدِيهِ يَنْتَهِي فَسَعَى  
بِنَفْسِهِ يَدِيْلَهُ جَاهَهُ هُمْ قَفَالَهُمْ فِرْعَوْنُ  
إِلَيْ لَأَطْنَابِكَ يَمْوَسَى مَسْحُورًا

فَلَلَّهُدْ عَمِّتْ مَا أَنْزَلَ هَرْثُلَهُ إِلَارَبُ الْسَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ بِصَابِرَوْلَهِ لَأَطْنَابِ  
يَفِرْعَوْثَ مَشْبُورًا

فَلَرَادَ أَنْ يَسْفِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ  
فَأَغْرَقْنَهُمْ وَمِنْ مَعَهُ حَيْيَنَا

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لَيْسَكَهُ يَدِيْلَهُ أَسْكُنُوا الْأَرْضَ  
فِيْلَاجَاهَهُ وَعَدَ الْأَخِرَةِ حِشَابِكَمْ لَقِيفَا

وَبِالْمَعْنَى أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْمَعْنَى نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ  
إِلَامْبَشَهُ رَوْنَيرَا

işé lasan ayafí ki o jé oniro-idunnu ati olukiló.

**106.** Atipe Al-Kurani A şe alaye rę ki o le ba ma ke fun awọn enia lawę lawę, A si sọ ọ kalẹ ni sisokalẹ (dię-dię).

**107.** Söpe: E gba a gbọ tabi ki ẹ ma gba a gbọ. Dajudaju awọn ẹniti a ti fun ni mimọ şiwaju rę, nigbati a ba nke e fun wọn nwọn a si wo lulę niti ifi ori kanlę.

**108.** Atipe nwọn a ma söpe: Mimọ Oluwa wa. Dajudaju adehun Oluwa wa ti jé ohun ti yio şe.

**109.** Atipe nwọn yio wo lulę ni idojubolę nwọn a si ma sunkun, on (Al-Kurani) yio lekun (fun) wọn ni itेriba.

**110.** Söpe: E ma pe E ni Qloahun tabi ki ẹ pe e ni Qba Ajökę aiyé. Eyikeyi ti ẹ ba fi pe E (ninu rę), ti Rę ni awọn orukọ ti o darajulọ-ati ki o ma mā lögún kewu ninu irun rę ati ki o ma si mā fi (kewu kike na) pamọ ju, atipe ki o si wa qna kan ni arin mejēji.

**111.** Ati ki o söpe: Opę ti Oluwa ni, Ẹniti kò ni ọmọ ti ko si si orogun fun U ninu ijọba (Rę), bę si ni kò si oluranlọwọ kan fun U nitori ailagbara, atipe ki o si gbe E ga ni gbigbega ti o tobi.

وَقُلْ إِنَّا فَرَقَنَا لِلْقَرَاءَةِ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ

وَزَرَانَهُ تَنْزِيلًا

قُلْ إِنَّمَا تُؤْمِنُ بِهِ الَّذِينَ أَتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ

إِذَا شَأْتَ عَلَيْهِمْ يَخْرُونَ لِلَّادُقَاتِ سُجَّدًا

وَقُلْ لَوْلَامُ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدَ رَبِّنَا الْمَقْعُولًا

وَيَخْرُونَ لِلَّادُقَاتِ يَكُونُ وَيَزِيدُ هُنْ

خُشُوعًا

قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ لَيَأْمَدَنَّ دُعَافَهُ

الْأَسْمَاءَ الْحَسَنَى وَلَا يَجْهَرْ بِصَلَاتِهِ

وَلَا تَخَافْ هَمَآ وَابْتَغِ يَنْ ذَلِكَ سَبِيلًا

وَقُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَنْخُذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ مَوْلَى مِنَ الظُّلُلِ وَكَيْرٌ تَكِيرٌ